

- (GB) IMPORTANT!
KEEP FOR FUTURE REFERENCE**
- (NL) BELANGRIJK! BEWAREN VOOR
TOEKOMSTIG GEBRUIK**
- (D) WICHTIG!
GUT AUFHEBEN**
- (F) IMPORTANT! À CONSERVER POUR
CONSULTATION ULTÉRIEURE**



Voyager S2 Child Carrier (L10510)
Complies to EN 13209-1:2004

ver. 1 09.08
© Lifemarque Limited 2008

GB THESE INSTRUCTIONS ARE IMPORTANT!

Read all instructions carefully before use and keep them in a safe place for future reference. Your child's safety may be compromised if the instructions are not followed. Safe operation depends on careful adherence to the instructions outlined within this manual. If unsure of any details then please contact us. Read all the warnings and safety notices detailed inside this manual. They are for your safety and information, and your child's safety.

NL DEZE INSTRUCTIES ZIJN ERG BELANGRIJK!

Lees, voor gebruik, zorgvuldig de gebruiksaanwijzing en bewaar deze op een veilige plek. De veiligheid van uw kind kan in het geding komen wanneer de veiligheidsvoorschriften niet worden nageleefd. Veilig gebruik hangt af van de naleving van de instructies opgesomd in deze gebruiksaanwijzing. Bij enige twijfel moet u niet nalaten ons te contacteren. Neem alle waarschuwingen en veiligheidsaspecten in deze handleiding, aandachtig in u op. Deze zijn belangrijk voor de veiligheid van u en uw kinderen.

D ÄUßERST WICHTIGE ANWEISUNGEN!

Vor der Ingebrauchnahme die Gebrauchsanleitung sorgfältig durchlesen und anschließend an einem sicheren Ort verwahren. Eine Nichtbefolgung der Sicherheitsvorschriften könnte die Sicherheit Ihres Kindes gefährden. Für einen sicheren Gebrauch ist die Befolgung der in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen unabdinglich. Zögern Sie nicht, sich bei jeglichen Zweifeln mit uns in Verbindung zu setzen. Prägen Sie sich sämtliche Warn- und Sicherheitshinweise in diese Anleitung gut ein. Ihre und die Sicherheit Ihrer Kinder hängt von diesen Hinweisen ab.

F CES INSTRUCTIONS SONT IMPORTANTES!

Lisez attentivement les instructions avant toute utilisation et conservez les dans un endroit sûr en cas de consultation future. Le non-suivi des instructions peut compromettre la sécurité de votre enfant. Un montage en toute sécurité dépend du suivi scrupuleux des instructions citées dans ce manuel. Veuillez nous contacter en cas d'incertitude sur certains détails. Veillez à lire tous les avertissements et consignes de sécurité détaillés dans ce manuel. Ces instructions sont importantes pour votre information et votre sécurité ainsi que celle de votre enfant.

GB CARE INSTRUCTIONS

To remove dirt, lightly brush with a soft brush or use a damp cloth and mild liquid soap. Do not machine wash. Do not bleach. Do not store when damp. Always remove detachable items before handwashing. See instructions below for further details.

The bumper pad can be machined washed. Detach it from the carrier and remove the foam filling before washing. See instructions below for further details.

NL ONDERHOUDSVOORSCHRIFT

Om vuil te verwijderen, kun je de drager licht afborstelen met een zachte borstel of een vochtige doek met milde vloeibare zeep gebruiken. Niet in de machine wassen. Niet bleken. Niet vochtig opbergen. Losse onderdelen altijd verwijderen voordat je de drager met de hand wast. Zie de onderstaande instructies voor meer informatie.

Het stootkussen kan in de machine worden gewassen. Maak het los van de drager en haal vóór het wassen de schuimvulling eruit. Zie de onderstaande instructies voor meer informatie.

D PFLEGEANLEITUNG

Entfernen Sie Schmutz mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch und einer milden Flüssigseife. Waschen Sie die Trage nicht in der Maschine. Verwenden Sie kein Bleichmittel. Lassen Sie die Trage vor der Lagerung vollständig trocknen. Entfernen Sie vor der Handwäsche alle abnehmbaren Teile. Weitere Hinweise finden Sie in der Anleitung. Das Gesichtspolster kann in der Maschine gewaschen werden. Nehmen Sie es von der Trage ab und entfernen Sie die Schaumstofffüllung (siehe Anleitung).

F CONSEILS D'ENTRETIEN

Brosser délicatement à l'aide d'une brosse souple, d'un chiffon humide et d'un savon liquide doux pour enlever les salissures. Ne pas laver en machine. Ne pas passer à l'eau de Javel. Ne jamais ranger un article humide. Attendre que l'article soit complètement sec avant de le ranger. Retirer les pièces amovibles avant tout lavage à la main. Reportez-vous aux consignes ci-après pour plus de détails.

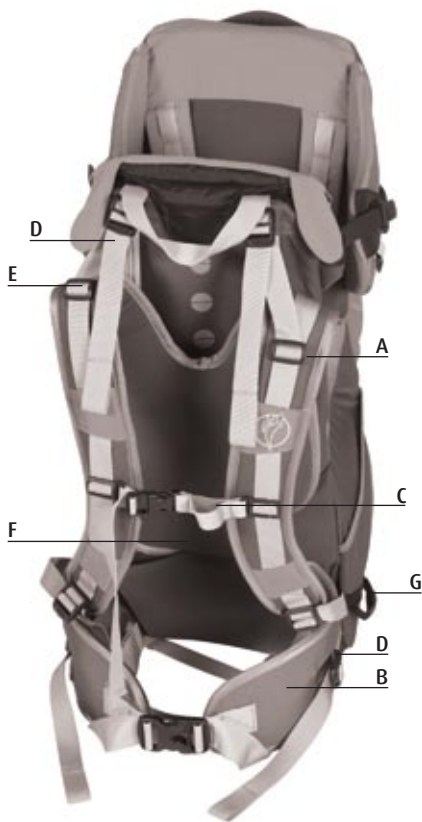
Le coussinet antichoc peut être lavé en machine. Détacher le coussinet du porte-bébé puis extraire le rembourrage avant le lavage. Reportez-vous aux consignes ci-après pour plus de détails.

Carrier / Drager / Trage / Porte-bébé:



Face Pad / Gezichtskussen / Gesichtspolster / Coussinet antichoc :





- (GB) A. Shoulder Strap
 B. Hip Belt
 C. Chest Strap
 D. Stabiliser Strap
 E. Stabiliser Strap Adjuster
 F. Backsystem Strap Access
 G. Grab Handles

- (NL) A. Schouderriem
 B. Heupgordel
 C. Borstriem
 D. Stabilisatieriem
 E. Stabilisatieriemverstelling
 F. Toegang tot rugpandverstelling
 G. Handgreep

- (D) A. Schultergurt
 B. Hüftgurt
 C. Brustgurt
 D. Lageverstellriemen
 E. Lageverstellechnalle
 F. Verstellriemen des Rückenteils
 G. Halteschlaufe

- (F) A. Bretelle
 B. Ceinture ventrale
 C. Sangle de poitrine
 D. Sangle de stabilisation
 E. Boucle de réglage de la sangle de stabilisation
 F. Accès sangle du dossier
 G. Poignées



Fig 1

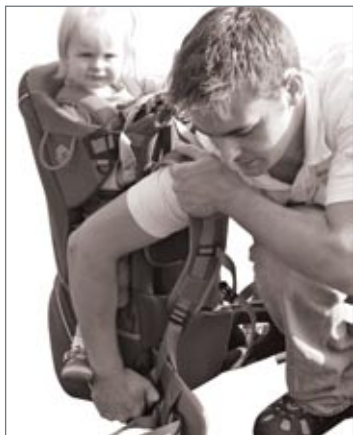


Fig 2



Fig 3



Fig 4

FITTING

1 ADJUST THE BACKSYSTEM & STRAPS

1a. Slacken the backsystem adjustment strap, which can be accessed by releasing the velcro fastening between the top of the hip belt and bottom of the lumbar padding.

1b. Estimate the required back-length using the printed scale as a guide. Slide the shoulder straps to the required position and tighten the backsystem adjustment strap. Reattach the hip belt to the lumbar padding.

1c. Loosen the hip belt, shoulder straps and four stabiliser straps.

1d. Put the carrier on, then fasten and tighten the hip belt. When fitted correctly, the hip belt should 'sit' comfortably on the hip bone.

1e. Tighten the shoulder straps. When fitted correctly, the shoulder straps should be in constant contact with the torso from the shoulder blade on the back to the underarm on the front. Remove the carrier and adjust the backsystem if necessary, repeating steps **1a** to **1e** until the described fit is achieved.

1f. With the carrier fitted and the hip belt and shoulder straps correctly fastened, move the upper stabiliser strap adjuster so that it is positioned on the top of the shoulder. Then tighten both the upper and lower stabiliser straps.

1g. Fasten the chest strap and position 4cm below the protruding points of the collar bone; adjust if necessary.

2 INSERT THE CHILD

2a. With the carrier on the ground, loosen the side wing straps, child's shoulder straps and seat-height strap.

2b. With a foot firmly in the anchor point to ensure the carrier remains stable, place the child in the seat.

2c. Tighten the seat-height strap until the child's chin is in line with the top of the face pad (fig 1).

2d. Place the child's shoulder straps over the child's shoulders, fasten and tighten.

2e. Tighten the side wing straps, ensuring the child's arms are not restricted or trapped.

Caution: Ensure child is comfortable and secure before proceeding any further (fig 1).

3 LIFT THE CARRIER

3a. Crouch down and place the right arm through the right shoulder strap.

3b. Grip the adjacent grab handle with the right hand and the top of the right shoulder strap with the left hand (fig 2).

3c. Slowly stand, lifting the carrier onto the back ensuring the child remains upright at all times. Whilst continuing to hold the grab handle with the right hand, let go of the right shoulder strap with the left hand and place the left arm through the left shoulder strap.

3d. Fasten the hip belt and the chest strap.

Caution: Ensure all straps and fastenings are tight and secure before beginning your journey (fig 3).

4 ATTACH STIRRUPS: (OPTIONAL)

Clip stirrup hooks to stirrup D-rings which are located on the side wings under the side wing straps, and place child's feet in webbing loops.

5 ATTACH SUN/SHOWER CANOPY: (OPTIONAL)

Place the two metal ends of the sun/shower canopy into the rectangular pockets (located near the top of the child's shoulder straps). Pass the velcro straps attached to the front of the sun/shower canopy through the rectangular loops (located behind adult's shoulder straps) and fasten (fig 4).

REMOVAL

Removal is the exact reversal of fitting. Ensure all steps are followed carefully in reverse to ensure the optimum safety of your child.

WARNINGS & SAFETY NOTICES**INJURY MAY RESULT FROM IMPROPER USE OR FAILING TO FOLLOW THESE SAFETY PRECAUTIONS**

- **WARNING:** Do not leave the child unattended in this carrier
- **WARNING:** Do not use this carrier until the child can sit unaided
- **WARNING:** When the child is in this carrier, it could be in a higher position than the carer. Care must be taken to be aware of hazards; e.g. door frames, low tree branches etc.
- **WARNING:** When using this carrier, the carer shall be aware of the following:
 - the carer's balance may be adversely affected due to the movement of the child and also the carer;
 - the carer will need to take great care when bending or leaning forward;
 - the carrier is suitable for use when undertaking leisure activities but not for sports activities;
 - care must be taken when putting on and removing the carrier. All instructions must be followed carefully
- The child's and adult's harness must be securely fastened and adjusted in accordance with these instructions
- The maximum weight of any child to be used in this carrier is 20kgs
- The child in the carrier can become tired before you do; It is strongly recommended that you take frequent breaks
- Be aware that the child may suffer from the effect of the weather and temperature before you do
- Care must be taken to avoid injury to the child's feet when the carrier is on or near the floor
- Additional and replacement parts must only be obtained from Lifemarque Limited or an appointed distributor
- Do not modify or make alterations to this carrier
- Check the carrier for damage and missing parts before each use. Do not use if any part is torn, missing or broken

AANDOEN

1 RUGPAND EN RIEMEN VERSTELLEN

1a. Maak de rugpandverstelling losser, waar je bij kunt door de klittenbandbevestiging tussen de bovenkant van de heupgordel en de onderkant van het lendenkussen los te maken.

1b. Maak een schatting van de vereiste ruglengte op basis van de afgedrukte schaal. Schuif de schouderriemgespen in de gewenste stand en trek de rugpandverstelling strak. Maak de heupgordel weer vast aan het lendenkussen.

1c. Maak de heupgordel, schouderriemen en vier stabilisatiერიemen losser.

1d. Doe de drager om, maak de heupgordel vast en trek hem strak. Als de heupgordel goed is aangebracht, zit deze gemakkelijk op het heupbeen.

1e. Trek de schouderriemen strak. Als de schouderriemen goed zijn aangebracht, zijn ze voortdurend in contact met het bovenlichaam, van het schouderblad aan de achterkant tot de onderarm aan de voorkant. Doe de drager af en verstel zo nodig het rugpand door de stappen **1a** t/m **1e** te herhalen totdat de beschreven pasvorm is bereikt.

1f. Met de drager op je rug en de heupgordel en schouderriemen goed vastgemaakt, moet je de bovenste stabilisatiერიemverstelling verplaatsen zodat deze zich boven op de schouder bevindt. Trek dan de bovenste en onderste stabilisatiერიemen strak.

1g. Maak de borstriem 4 cm onder de uitstekende delen van het sleutelbeen vast; verstel de riem zo nodig.

2 KIND IN DRAGER PLAATSEN

2a. Zet de drager op de grond en maak de zijflapriemen, de schouderriemen voor het kind en de zithoogteverstelling losser.

2b. Zet één voet stevig in het ankerpunt om de drager stabiel te houden en plaats het kind in het stoeltje.

2c. Trek de zithoogteverstelling strak totdat de kin van het kind een rechte lijn vormt met de bovenkant van het gezichtskussen (fig 1).

2d. Plaats de schouderriemen over de schouders van het kind, maak ze vast en trek ze strak.

2e. Trek de zijflapriemen strak en let er hierbij op dat de armen van het kind niet belemmerd of opgesloten worden.

Waarschuwing: Zorg ervoor dat het kind gemakkelijk en veilig zit voordat je verdergaat (fig 1).

3 DRAGER OPTILLE

3a. Ga op je hurken zitten en steek je rechterarm door de rechterschouderriem.

3b. Pak de aangrenzende handgreep met je rechterhand en de bovenkant van de rechterschouderriem met je linkerhand vast (fig 2).

3c. Sta langzaam op en hijs de drager op je rug. Zorg er hierbij voor dat het kind de hele tijd rechtop blijft zitten. Blijf de handgreep met je rechterhand vasthouden, laat met je linkerhand de rechterschouderriem los en steek vervolgens je linkerarm door de linkerschouderriem.

3d. Maak de heupgordel en de borstriem vast.

Waarschuwing: Let erop dat alle riemen en bevestigingen goed vast zijn gemaakt voordat je op weg gaat (fig 3).

4 VOETBEUGELS BEVESTIGEN: (OPTIONELE)

Klem de haken van de voetbeugels aan de D-ringen die zich aan de zijflappen onder de zijflapriemen bevinden en plaats de voeten van het kind in de lussen.

5 ZON-/REGENKAP: (OPTIONELE)

Plaats de twee metalen uiteinden van de zon-/regenkap in de rechthoekige zakken (bij de bovenkant van de schouderriemen voor het kind). Haal de klittenbandriemen aan de voorkant van de zon-/regenkap door de rechthoekige lussen (achter de schouderriemen voor de volwassene) en maak ze vast (fig 4).

WAARSCHUWINGEN & VEILIGHEIDSINFORMATIE**VERKEERD GEBRUIK OF NIET-NALEIVING VAN DEZE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN KAN LETSEL TOT GEVOLG HEBBEN**

- **WAARSCHUWING:** Laat het kind niet zonder toezicht achter in deze drager.
- **WAARSCHUWING:** Gebruik deze drager niet voordat het kind zonder hulp kan zitten.
- **WAARSCHUWING:** Als het kind in deze drager zit, kan het zich in een hogere positie bevinden dan jij. Wees je daarom bewust van gevaren, zoals deurkozijnen, laaghangende takken enz.
- **WAARSCHUWING:** Bij gebruik van deze drager moet je je bewust zijn van het volgende:
 - door de bewegingen van het kind en van jezelf kun je je evenwicht verliezen;
 - bij vooroverbuigen of leunen moet je heel voorzichtig zijn;
 - de drager is geschikt voor gebruik bij recreatieve activiteiten, maar niet voor sportbeoefening;
 - wees voorzichtig bij het aan- en afdoen van de drager. Alle instructies moeten zorgvuldig worden gevolgd.
- Het harnas voor het kind en de volwassene moet goed vastgemaakt en versteld worden in overeenstemming met deze instructies.
- Een kind dat in deze drager wordt vervoerd, mag maximaal 20 kg wegen.
- Het kind in de drager kan eerder vermoeid raken dan jij. Het is daarom sterk aan te raden om regelmatig te pauzeren.
- Wees je ervan bewust dat het kind eerder dan jij last kan hebben van het weer en de temperatuur.
- Wees voorzichtig dat het kind geen voetletsel oploopt als de drager op of dicht bij de grond staat.
- Extra en vervangende onderdelen moeten alleen bij Lifemarque Limited of een erkende distributeur worden aangeschaft.
- Breng geen wijzigingen of veranderingen in deze drager aan.
- Controleer de drager voor elk gebruik op beschadiging en ontbrekende onderdelen. Gebruik de drager niet als een onderdeel gescheurd, kwijt of kapot is.

AFDOEN

Afdoen is precies het omgekeerde van aandoen. Doorloop alle stappen nauwkeurig in omgekeerde volgorde om de optimale veiligheid van je kind te garanderen.

EINSTELLEN UND SCHULTERN

1 EINSTELLEN VON RÜCKENTEIL UND GURTEN

1a. Öffnen Sie den Klettverschluss zwischen Hüftgurt und Lendenpolster. Lockern Sie den darunter liegenden Verstellriemen des Rückenteils.

1b. Schätzen Sie anhand der Maßtabelle die erforderliche Rückenlänge. Schieben Sie die Schultergurte an die entsprechende Position und ziehen Sie den Verstellriemen des Rückenteils fest. Schließen Sie den Klettverschluss zwischen Hüftgurt und Lendenpolster.

1c. Lockern Sie den Hüftgurt, die Schultergurte und die vier Lageverstellriemen.

1d. Schultern Sie die Trage. Schließen Sie den Hüftgurt und ziehen Sie ihn fest. Wenn die Höhe richtig eingestellt ist, liegt der Hüftgurt bequem auf dem oberen Beckenrand.

1e. Ziehen Sie die Schultergurte fest. Wenn die Trage richtig eingestellt ist, liegen die Schultergurte vom Schulterblatt bis zur Achselhöhle ständig auf dem Rumpf auf. Der richtige Sitz ist wichtig. Setzen Sie deshalb die Trage ab und wiederholen Sie die Schritte **1a** bis **1e**, bis die Gurte wie beschrieben anliegen.

1f. Schultern Sie die Trage und schließen Sie den Hüftgurt und die Schultergurte. Schieben Sie die oberen Lageverstellschnallen auf die Schulter. Ziehen Sie dann die oberen und die unteren Lageverstellriemen fest.

1g. Schließen Sie den Brustgurt und ziehen Sie ihn fest. Er muss 4cm unter dem Schlüsselbein liegen. Passen Sie seine Lage gegebenenfalls an.

2 HINEINSETZEN DES KINDES

2a. Stellen Sie die Trage ab. Lockern Sie die Seitenriemen, die Schultergurte des Kindes und den Sitzhöheriemen.

2b. Halten Sie die Trage mit einem Fuß am Ankerpunkt fest und setzen Sie das Kind in die Trage.

2c. Ziehen Sie den Sitzhöheriemen fest, bis sich das Kinn des Kindes auf einer Höhe mit dem oberen Rand des Gesichtspolsters befindet (fig 1).

2d. Legen Sie die Schultergurte über die Schultern des Kindes, schließen Sie sie und ziehen Sie sie fest.

2e. Ziehen Sie die Seitenriemen fest. Achten Sie dabei darauf, dass das Kind die Arme frei bewegen kann.

Achtung: Fahren Sie erst fort, wenn Sie sich vergewissert haben, dass das Kind bequem und sicher sitzt (fig 1).

3 SCHULTERN DER TRAGE

3a. Gehen Sie in die Hocke und schieben Sie den rechten Arm durch den rechten Schultergurt.

3b. Fassen Sie die Trage mit der rechten Hand an der rechten Halteschleufe und mit der linken Hand oben am rechten Schultergurt (fig 2).

3c. Stehen Sie langsam auf und heben Sie die Trage so auf den Rücken, dass das Kind immer aufrecht sitzt. Halten Sie die Trage weiterhin mit der rechten Hand an der Halteschleufe fest und schieben Sie den linken Arm durch den linken Schultergurt.

3d. Schließen Sie den Hüftgurt und den Brustgurt.

Achtung: Machen Sie sich erst auf den Weg, wenn Sie sicher sind, dass alle Gurte und Schnallen fest sitzen (fig 3).

4 ANBRINGEN DER FUßRASTEN: (optional)

Haken Sie die Fußrasten in die D-Ringe, die sich seitlich an der Trage unter den Seitenriemen befinden. Setzen Sie die Füße des Kindes in die Netzschlaufen.

5 ANBRINGEN DES SONNEN-REGEN-DACHS

Schieben Sie die beiden Metallstäbe des Dachs in die rechteckigen Kanäle oben an den Schulterriemen des Kindes. Führen Sie die vorne am Dach angebrachten Klettbänder durch die rechteckigen Schlaufen hinter den Schultergurten der Trage und schließen Sie sie (fig 4).

ABNEHMEN DER TRAGE

Beim Abnehmen der Trage gehen Sie genau in der umgekehrten Reihenfolge vor. Halten Sie die Reihenfolge der Schritte genau ein, damit Ihr Kind jederzeit sicher ist.

WARNUNGEN UND SICHERHEITSHINWEISE**JEDE UNSACHGEMÄßE VERWENDUNG UND DIE MISSACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE KÖNNEN ZU VERLETZUNGEN FÜHREN.**

- **ACHTUNG:** Lassen Sie das Kind in der Trage nie unbeaufsichtigt.
- **ACHTUNG:** Verwenden Sie die Trage nur für Kinder, die bereits allein sitzen können.
- **ACHTUNG:** Das Kind in der Trage überragt den Träger möglicherweise. Achten Sie auf mögliche Gefahren wie Türstöcke und niedrig hängende Zweige.
- **ACHTUNG:** Der Träger muss Folgendes beachten:
 - Bewegungen des Kindes und des Trägers können das Gleichgewicht des Trägers beeinträchtigen.
 - Der Träger darf sich nur mit größter Vorsicht vor- und zurückbeugen.
 - Die Trage eignet sich für Freizeitunternehmungen, nicht jedoch für die sportliche Betätigung.
 - Beim Schultern und Abnehmen der Trage ist Vorsicht geboten. Die Anleitung muss genau eingehalten werden.
- Die Gurte des Kindes und des Trägers müssen wie in der Anleitung beschrieben eingestellt und geschlossen werden.
- In der Trage dürfen nur Kinder bis zu einem Gewicht von 20 kg transportiert werden.
- Das Kind in der Trage ermüdet wahrscheinlich schneller als der Träger. Legen Sie regelmäßig Pausen ein.
- Denken Sie daran, dass Regen oder Hitze das Kind eventuell schneller ermüden als den Träger.
- Wenn sich die Trage in Bodennähe oder auf dem Boden befindet, müssen die Füße des Kindes vor Verletzungen geschützt werden.
- Es dürfen nur von Lifemarque Limited oder einem zugelassenen Händler angebotene Erweiterungen und Ersatzteile verwendet werden.
- Nehmen Sie keine Änderungen an der Trage vor.
- Prüfen Sie die Trage vor jeder Verwendung auf Schäden und fehlende Teile. Verwenden Sie die Trage nicht, wenn ein Bestandteil beschädigt ist oder fehlt.

RÉGLAGE

❶ RÉGLAGE DU DOSSIER ET DES SANGLES À VOTRE TAILLE

1a. Desserrez la sangle de réglage du dossier. Pour y accéder, dégrafez l'attache velcro qui maintient la ceinture ventrale attachée au renfort lombaire.

1b. Aidez-vous de l'échelle imprimée pour évaluer la longueur nécessaire. Faites glisser les bretelles jusqu'à la position souhaitée, puis resserrez la sangle de réglage du dossier. Attachez de nouveau la ceinture au renfort lombaire.

1c. Desserrez la ceinture, les bretelles et les quatre sangles de stabilisation.

1d. Endossez le porte-bébé, attachez puis ajustez la ceinture ventrale. Une fois correctement positionnée, la ceinture doit se situer juste au dessus des hanches, sans toutefois s'y reposer.

1e. Resserrez les bretelles. Les bretelles sont correctement positionnées lorsqu'elles sont en permanence plaquées sur le torse, des omoplates jusqu'aux aisselles. Enlevez le porte-bébé et réglez le dossier si nécessaire, en répétant les étapes **1a** à **1e**, jusqu'à obtention de la position décrite.

1f. Une fois les réglages du porte-bébé terminés, la ceinture et les bretelles correctement attachées, faites coulisser la boucle de réglage de la sangle de stabilisation supérieure jusqu'en haut de l'épaule. Serrez ensuite les deux sangles de stabilisation supérieure et inférieure.

1g. Attachez la sangle de poitrine et positionnez-la 4 cm en dessous des saillies de la clavicule. Réglez-la si besoin.

❷ INSTALLATION DE L'ENFANT

2a. Maintenez le porte-bébé au sol, desserrez les sangles latérales, les bretelles du harnais de l'enfant et la sangle de réglage de la hauteur de l'assise.

2b. Stabilisez le porte-bébé en appuyant fermement avec le pied sur le point d'ancrage, puis installez l'enfant dans le siège.

2c. Resserrez la sangle de réglage de hauteur de l'assise jusqu'à ce que le menton de l'enfant soit à hauteur du coussinet de protection.

2d. Placez les bretelles du harnais sur les épaules de l'enfant, attachez puis serrez.

2e. Serrez les sangles latérales en vous assurant que les bras de l'enfant ne sont ni bloqués ni entravés dans leurs mouvements.

Attention: Assurez-vous de la sécurité et du confort de l'enfant avant de poursuivre (fig 1).

❸ INSTALLATION DU PORTE-BÉBÉ SUR LE DOS DU PORTEUR

3a. Accroupissez-vous et passez votre bras droit dans la bretelle droite.

3b. Attrapez la poignée adjacente avec votre main droite, et utilisez votre main gauche pour saisir le haut de la bretelle droite (fig 2).

3c. Relevez-vous lentement en soulevant le porte-bébé sur votre dos. Vérifiez en permanence que l'enfant reste bien droit. Tout en maintenant votre main droite sur la poignée, faites passer votre bras gauche dans la bretelle gauche.

3d. Attachez la ceinture ventrale ainsi que la sangle de poitrine.

Attention: Vérifiez que toutes les sangles et attaches sont correctement serrées et sécurisées avant de partir en promenade (fig 3).

④ FIXATION DE LA CAPOTE ANTI-PLUIE / CANOPY PARE-SOLEIL: (EN OPTION)

Insérez les deux extrémités métalliques de la capote anti-pluie /du canopy pare-soleil dans les poches rectangulaires (situées près du haut des bretelles du harnais de l'enfant). Faites passer les lanières en velcro fixées sur le devant de la capote anti-pluie/du canopy pare-soleil dans les boucles rectangulaires situées derrière les bretelles du porteur, puis attachez-les (fig 4).

⑤ FIXATION DES REPOSE-PIEDS : (EN OPTION)

Clipsez les repose-pieds aux anneaux en D situés sur les volets latéraux, en dessous des sangles latérales, puis placez les pieds de l'enfant dans les boucles des lanières.

POUR RETIRER LE PORTE-BÉBÉ

La procédure à suivre pour enlever le porte-bébé est exactement l'inverse de la procédure d'installation. Il vous suffit donc de reprendre chaque étape à rebours pour garantir une sécurité maximale pour votre enfant.

AVERTISSEMENTS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ

POUR ÉVITER TOUT RISQUE DE BLESSURE, VEUILLEZ RESPECTER LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ SUIVANTES ET L'USAGE PRÉVU POUR CET ARTICLE

- **ATTENTION:** Ne jamais laisser un enfant sans surveillance dans le porte-bébé.
- **ATTENTION :** Ce porte-bébé ne peut être utilisé qu'à condition que l'enfant maîtrise seul la position assise.
- **ATTENTION :** Il est possible que l'enfant installé dans le porte-bébé soit surélevé par rapport à l'adulte. Le porteur devra donc faire attention aux cadres de porte, branches basses et autres objets en hauteur susceptibles de blesser l'enfant.
- **ATTENTION :** Certains autres risques sont à prendre en compte :
 - risques de déséquilibre du porteur provoqué par ses propres mouvements et ceux de l'enfant
 - risques de chute en position penchée ou recourbée vers l'avant
 - risques multiples en cas de non-respect de l'usage prévu du porte-bébé qui est conçu pour un usage récréatif (pour la pratique d'activités de plein air) et non pour une pratique sportive
 - précautions insuffisantes lors de l'installation et du retrait du porte-bébé. Toutes ces consignes doivent être scrupuleusement respectées.
- Le harnais de l'enfant et de l'adulte doit être correctement attaché et ajusté, conformément aux instructions.
- Ce porte-bébé n'est pas prévu pour des enfants de plus de 20 kg.
- Un enfant – même assis dans un porte-bébé – se fatigue vite. Il est par conséquent vivement recommandé de faire des pauses fréquentes.
- L'enfant peut être plus sensible que vous aux rigueurs du temps et des températures.
- Il convient de faire attention aux pieds de l'enfant lorsque le porte-bébé est au sol, ou proche du sol.
- Les accessoires ou pièces de rechange doivent impérativement provenir de Lifemarque Limited ou d'un point de vente agréé.
- Aucune modification ou altération ne doit être apportée à ce porte-bébé.
- Le porte-bébé devra être vérifié avant chaque utilisation, pour s'assurer qu'aucune pièce ne manque ou n'est endommagée. Ne pas utiliser si l'une des pièces est déchirée, défectueuse ou manquante.

GB AVAILABLE ACCESSORIES

1. 'Rainy Day Cover' (L10260); a waterproof cover that will keep both the child and carrier dry
 2. 'Sunny Day Cover' (L10610); a lightweight weather resistant sunshade with breathable mesh
 3. 'Comfort Pack' (L10630); including foot stirrups and fleece-covered inflatable neck pillow
- Visit www.littlelife.co.uk for more details.

NL VERKRIJGBARE ACCESSOIRES

1. 'Rainy Day Cover' (L10260), een waterdichte hoes die zowel het kind als de drager droog houdt.
 2. 'Sunny Day Cover' (L10610), een licht, weerbestendig zonnescherm met ademende structuur.
 3. 'Comfort Pack' (L10630), inclusief voetbeugels en opblaasbaar nekkussen met fleecedeckleding.
- Kijk voor meer informatie op www.littlelife.co.uk.

D VERFÜGBARES ZUBEHÖR

1. Regenschutz (L10260): wasserdichter Regenüberzug, der Kind und Trage trocken hält.
 2. Sonnen-Regen-Dach (L10610): leichter, wetterfester Sonnenschutz mit luftdurchlässigem Netzmaterial
 3. Komfortpaket (L10630): Fußrasten und aufblasbare Nackenstütze mit Fleecebezug
- Weitere Informationen finden Sie unter www.littlelife.co.uk.

F ACCESSOIRES DISPONIBLES

1. Capote anti-pluie 'Rainy Day Cover' (L10260) ; une capote étanche qui maintiendra l'enfant et le porteur au sec
 2. Canopy pare-soleil 'Sunny Day Cover' (L10610) ; une protection légère et résistante au soleil dans un tissu aéré
 3. Pack confort 'Comfort Pack' (L10630) ; repose-pieds et appuie-tête gonflable avec housse en polaire
- Rendez-vous sur www.littlelife.co.uk pour en savoir plus.

1.



2.



3.

